

La etimología de σάλπιγξ: substrato indoeuropeo pregregio¹

*SAL- «SAL, MAR, AGUA» > σάλπιγξ «ANIMAL MARINO»

El valor usual de la palabra griega σάλπιγξ es el de «trompeta». No se deberían olvidar, sin embargo, otras dos acepciones que la palabra tiene: al menos una vez² aparece esta palabra con el significado de «caracola marina»; en algunas ocasiones, además, σάλπιγξ se utiliza como sinónimo de σάλπη, significando entonces «cierto tipo de pez, salpa».

El uso de σάλπιγξ en la acepción de «caracola marina» es explicado en los diccionarios como derivado de la acepción «trompeta», en virtud de la semejanza que puede existir entre una trompeta y una caracola marina. Mucho más difícil es explicar la confusión entre σάλπιγξ y σάλπη; para ello se ha recurrido a la etimología popular³, pero tal explicación resulta poco verosímil: es cierto que existe una gran semejanza externa entre las dos palabras, pero entre «trompeta» y «cierto tipo

1 No puedo dejar de agradecer al Institut für Sprachwissenschaft de la Universidad de Colonia la amabilidad con la que puso a mi disposición todos sus recursos. Muy especialmente, quedo agradecido al profesor J. Untermann y a su esposa por la inolvidable hospitalidad con que me acogieron; a ellos va dedicado este pequeño trabajo.

2 En el glosario de Hesiquio, citando a Arquíloco: σάλπιγξ (...) στρόμβον.

3 Así, P. Chantraine, *Dictionnaire Étymologique de la langue grecque*, Paris 1980², voz σάλπη. Frisk se limita a constatar el problema: «Beziehung zu σάλπη bleibt semantisch noch zu begründen» (H. Frisk, *Griechisches Etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg 1972, voz σάλπιγξ).